

IBM splošni pogoji poslovanja

IBM Slovenija d.o.o., (v nadaljnjem besedilu imenovan "**IBM**"), pojasnjuje poslovne pogoje, ki bodo veljali za to dejavnost. Ti poslovni pogoji in priložen dogovor o obsegu dela (v nadaljnjem besedilu imenovana "**dogovor o obsegu dela**"), potem ko jih podpišeta obe pogodbeni naročniku, predstavljajo celotno pogodbo (v nadaljnjem besedilu imenovana "**pogodba**"), ki jo sklepata IBM in naročnik (v nadaljnjem besedilu imenovan "**naročnik**").

V primeru kakršnegakoli nesoglasja med temi poslovnimi pogoji in med dogovorom o obsegu dela ali med katerim koli drugim dokumentom, ki predstavlja del te pogodbe, bodo prevladala določila dogovora o obsegu dela.

Če ima naročnik kadarkoli kakršnokoli vprašanje v zvezi s pogodbo ali v zvezi z delom, ki ga opravlja IBM, ga prosimo, da se obrne na IBM.

1. Storitve

1.1 Vrsta in obseg

IBM bo opravljal storitve tako kot so podrobno navedene v dogovoru o obsegu dela, v okviru IBM-ovih odgovornosti. (v nadaljevanju imenovane "**storitve**"). Takšne storitve bodo opravljene na lokaciji oziroma na lokacijah, ki jih navaja dogovor o obsegu dela.

- V primerih ko se dogovor o obsegu dela nanaša na storitve, ki jih je potrebno "opraviti", to pomeni, da bo IBM zagotavljal te storitve naročniku in da bo odgovoren za upravljanje in nadzor teh storitev in gradiv, ki jih je potrebno dobaviti in ki so navedena ali omenjena v dogovoru o obsegu dela.
- V primerih, ko se dogovor o obsegu dela nanaša na storitve 'pomoči', to pomeni, da bo IBM naročniku pomagal pri njegovem projektu, vendar bo naročnik obdržal odgovornost za celotno upravljanje storitev in za nadzor nad njimi.

1.2 IBM-ovo osebje

V primerih ko so v dogovoru o obsegu dela navedeni posamezni IBM-ovi uslužbenci, bo IBM storil vse, kar je poslovno upravičeno za zagotavljanje takšnih poimensko navedenih posameznikov, ki bodo opravljali IBM-ovo delo za naročnika v okviru obdobja, ki je navedeno v dogovoru o obsegu dela. Naročnik soglaša s tem, da se bo IBM pri opravljanju takšnih storitev morda obrnil na pomoč drugih IBM-ovih podružnic (tako kot je ta pojem opredeljen v spodaj navedeni klavzuli 8.2). V primeru ko morajo IBM-ovi uslužbenci delati stran od lokacij, na katerih so stalno zaposleni, naročnik soglaša s tem, da bo pokazal prilagodljivost glede načina, kako si IBM-ovi uslužbenci razporejajo svoj delovni čas, ki ga preživijo na takšni lokaciji in na lokacijah naročnika, v takšnem obsegu, ki je združljiv z IBM-ovimi obveznostmi glede opravljanja storitev po tej pogodbi.

1.3 Časovni raspored

IBM bo storil vse, kar je poslovno upravičeno za to, da bo izpolnil svoje obveznosti v skladu z vsemi datumi in časovnimi obdobji, na katere se nanaša dogovor o obsegu dela ali jih podrobno navaja. Vendar v kolikor ni v dogovoru o obsegu dela izrecno navedeno drugače, pogodbeni naročniku soglašata, da so vsi datumi ali časovni razporedi, navedeni v dogovoru o obsegu dela, namenjeni le načrtovanju in ocenam ter da niso pogodbeno zavezujoči.

1.4 Spremembe

Tako naročnik kot tudi IBM lahko zahtevata spremembe glede tega dogovora o obsegu dela. Zahteve za spremembe morajo biti navedene dovolj podrobno, zato da drugi pogodbeni naročniku omogočajo ocenitev vpliva zahtevane spremembe na stroške, na časovni razpored ali na katerikoli drug vidik pogodbe in obe pogodbeni naročniku soglašata, da bosta sodelovali pri upoštevanju teh sprememb in, če je le možno, si bosta prizadevali za soglasje glede kakršnihkoli sprememb. V kolikor v dogovoru o obsegu dela ni dogovorjeno drugače, bosta obe pogodbeni naročniku nadaljevali z delom, v skladu z zadnjo medsebojno usklajeno različico pogodbe, dokler obe pogodbeni naročniku glede spremembe ne bosta dosegli pisnega soglasja.

2. Gradiva, ki so predmet dobave

“Gradiva, ki so predmet dobave” so literarna ali druga avtorska dela (na primer programi, programski spiski, programerska orodja, dokumentacija, poročila, risbe in podobna dela), ki jih IBM lahko dobavi naročniku po dogovoru o obsegu dela. IBM bo dobavljal naročniku morebitna gradiva, ki so predmet dobave in ki so podrobno navedena v dogovoru o obsegu dela ter predstavljajo IBM-ovo odgovornost. Gradiva, ki so predmet dobave, ne vključujejo komercialno razpoložljive programske ali strojne opreme; le-ta je na voljo po ločenih pogodbah.

2.1 Sprejem

Gradiva, ki so predmet dobave, bo naročnik sprejel potem, ko bodo izpolnjeni kriteriji za sprejem oziroma potem ko bo opravljen postopek sprejema gradiv, ki so predmet dobave, če le-ta obstaja in je podrobno naveden v dogovoru o obsegu dela ali potem ko bo naročnik produktivno uporabljal gradiva, ki so predmet dobave, karkoli se zgodi prej. Tam, kjer v dogovoru o obsegu dela niso podrobno navedeni takšni kriteriji ali postopek, se bo štelo, da so gradiva, ki so predmet dobave, sprejeta takrat, ko so dobavljena naročniku.

2.2 Lastništvo gradiv, ki so predmet dobave

IBM bo na naročnika prenesel IBM-ov pravni naslov glede gradiv, ki so predmet dobave, odvisno od naslednjega :

2.2.1 Naročnikova gradiva

Naročnik bo imel avtorsko pravico pri vseh tistih gradivih, ki so predmet dobave in ki so v dogovoru o obsegu dela podrobno navedena kot “**naročnikova gradiva**”, pod pogoji preostalega dela te klavzule 2.2. Naročnik IBM-u daje neizključno, brezlicenčno, po vsem svetu veljavno in stalno pravico do uporabe, kopiranja, prilagajanja, spreminjanja, dajanja v podlicenco in do trženja takšnih naročnikovih gradiv.

2.2.2 Predhodno obstoječa dela

Avtorske pravice in druge pravice intelektualne lastnine glede katerihkoli gradiv ali programske opreme (bodisi napisane ali strojno berljive), ki jo je ustvaril IBM ali je bila z licenco podeljena IBM-u ali kateri izmed njegovih podružnic pred sklenitvijo te pogodbe ali izven tega delovanja in katerekoli njene kasnejše spremembe katerihkoli gradiv ali programske opreme (v nadaljnjem besedilu imenovana “**predhodno obstoječa dela**”), bodo ostala last IBM-a ali ene izmed njegovih podružnic ali last tretje osebe. V takšnem obsegu kot so predhodno obstoječa dela vgrajena v kakršnakoli gradiva, ki so predmet dobave, bo naročnik imel licenco za njihovo uporabo, v skladu s spodaj navedeno klavzulo 2.2.3.

2.2.3 Druga gradiva, ki so predmet dobave

IBM ali tretje osebe, bodo lastniki avtorskih pravic glede vseh gradiv, ki so predmet dobave in ki v dogovoru o obsegu dela niso opredeljena kot naročnikova gradiva in glede vseh ostalih gradiv ali programske opreme, ki jih je po tej pogodbi ustvaril bodisi IBM ali so jih v imenu IBM-a ustvarili drugi ali sta jih skupno ustvarili obe pogodbeni stranki (v nadaljnjem besedilu imenovana "druga gradiva, ki so predmet dobave"). Pod pogoji spodaj navedene klavzule 2.2.6, bo naročnik imel stalno, neizključno, neprenosljivo licenco za uporabo teh drugih gradiv, ki so predmet dobave (in za uporabo katerihkoli predhodno obstoječih del, ki so vgrajena v naročnikova gradiva) za naročnikovo lastno interno uporabo in samo za namene, za katere so bila dobavljena), toda naročnik ne sme zagotoviti nobenih drugih gradiv, ki so predmet dobave (ali katerihkoli predhodno obstoječih del, v takšnem obsegu, kot so vgrajena v naročnikova gradiva) ali njihovih kopij katerikoli tretji osebi. Kakršnakoli gradiva, ki so predmet dobave in ki v dogovoru o obsegu dela niso izrecno opredeljena kot naročnikova gradiva, bodo šteta kot druga gradiva, ki so predmet dobave.

2.2.4 Ne glede na katerakoli druga določila teh poslovnih pogojev, bodo za uporabo kakršnihkoli gradiv, ki so predmet dobave in ki so sestavljena iz računalniške programske opreme, ki ni opredeljena kot naročnikova gradiva, veljala določila licenčne pogodbe, ki je dobavljena skupno s programsko opremo ali (v primeru, ko takšna licenca ni dobavljena) licenčna določila, na katera se sklicuje ta dogovor o obsegu dela. Tam kjer ni sklicevanja na takšna licenčna določila, naročnik lahko uporablja programsko opremo v skladu z licenco, ki je dodeljena z zgoraj navedeno Klavzulo 2.2.3.

2.2.5 Vsaka od pogodbenih strank drugi pogodbeni stranki zagotavlja le podrobno navedene licence in pravice. Niso zagotovljene nikaršne druge licence in pravice (vključno z licencami ali s pravicami, ki so povezane s patenti).

2.2.6 Za pravice, ki jih naročniku zagotavlja IBM v gradivih, ki so predmet dobave (vključno s naročnikovim lastništvom avtorskih pravic, ki veljajo za naročnikova gradiva), tako kot je podrobno navedeno zgoraj in pravice, ki so dodeljene naročniku, v okviru zgoraj navedene klavzule 2.2.3, velja da naročnik plača zneske, ki zapadejo v okviru te pogodbe.

2.2.7 Ne glede na katerokoli drugo določilo te pogodbe, ta pogodba IBM-u in njegovim podružnicam ne bo preprečevala ali omejevala uporabe kakršnekoli tehnike, zamisli, konceptov ali strokovnega znanja, ki se nanaša na poslovne dejavnosti IBM-a ali njegovih podružnic.

3. Odgovornosti naročnika

IBM-ova uspešnost pri izvajanju je odvisna od sodelovanje naročnika z IBM-om in od njegovega upoštevanja odgovornosti kot so opredeljene v okviru te pogodbe.

3.1 Poslovni prostori in zmogljivosti

Naročnik soglaša s tem, da bo v času opravljanja storitev zagotovil IBM-u in njegovemu osebju ustrezne pisarniške prostore in druge prostore, ki bi jih IBM morda potreboval za opravljanje storitev, še posebej pa tajniško podporo, potrošni material, pohištvo, računalniške zmogljivosti, telefonske in telefaks komunikacije, analogne linije in zmogljivosti klicnega pristopa na daljavo, možnosti parkiranja ter druge zmogljivosti. Naročnik bo odgovoren za zagotavljanje ustreznih postopkov rezervnih možnosti, varnosti in preverjanja virusov za vse računalniške zmogljivosti, ki jih daje na voljo oziroma za vse računalniške zmogljivosti, na katere bi lahko vplivale storitve.

3.2 Informacije in gradiva

Naročnik soglaša s tem, da bo zagotavljal vse informacije in gradiva, ki so razumno potrebna za to, da IBM-u omogočajo opravljanje storitev. Naročnik soglaša s tem, da so vse informacije, ki so razkrite ali ki naj bi bile razkrite IBM-u, resnične in točne ter da niso v kakršnekoli materialnem pogledu zavajajoče. IBM ne bo odgovoren za kakršnokoli izgubo, poškodbo ali pomanjkljivost pri storitvah, ki bi izvirala iz netočnih, nepopolnih ali kako drugače napačnih informacij in gradiv, ki jih zagotavlja naročnik.

3.3 Naročnikovo osebje

Naročnik bo zagotovil, da bo njegovo osebje na voljo za zagotavljanje takšne pomoči, kakršno IBM razumno zahteva in da bo IBM-u zagotavljal razumen dostop do svojega višjega vodstva kot tudi do katerihkoli predstavnikov svojega osebja, zato, da bo IBM-u omogočal opravljanje storitev. Naročnik bo zagotovil, da bo njegovo osebje imelo ustrezno strokovno znanje in delovne izkušnje. V primeru, da katerikoli predstavnik naročnikovega osebja ne bo opravljal svojih nalog v skladu z zahtevami, bo naročnik dal na voljo ustrezno dodatno ali alternativno osebje.

3.4 Dobavitelji in druge tretje osebe

Naročnik bo zagotovil, da ima sklenjene ustrezne pogodbe s tretjimi osebami, zato, da bo omogočil IBM-u opravljanje storitev v okviru te pogodbe, v primerih, ko naročnik uporablja ali posreduje IBM-u informacije tretjih oseb, podporo ali gradiva za projekt, vključno s primeri, ko naročnik uporablja druge dobavitelje, katerih delo bi utegnilo vplivati na IBM-ovo sposobnost za opravljanje storitev in ne omejeno le na takšne primere. V kolikor v dogovoru o obsegu dela ni pisno konkretno dogovorjeno drugače, bo naročnik odgovoren za upravljanje s tretjimi osebami in za kakovost njihovih podatkov ter njihovega dela. Razen v tistem obsegu, v katerem IBM v dogovoru o obsegu dela konkretno določi drugače, bo naročnik izključno odgovoren za kakršnokoli strojno, programsko ali komunikacijsko opremo tretje osebe, ki je uporabljena v zvezi s storitvami.

4. Pristojbine in plačilo

4.1 Kako bodo izračunane pristojbine

Razen v primeru, ko dogovor o obsegu dela določa drugače, bodo storitve opravljene na podlagi porabe časa in gradiv. Kakršnikoli stroški za strokovne storitve, ki so plačljivi po tem dogovoru o obsegu dela, ne vsebujejo potnih stroškov in stroškov bivanja ter ostalih razumnih stroškov, ki nastanejo v zvezi s storitvami. Takšni stroški so tudi obračunljivi. Čas potovanja, ki ne predstavlja časa potovanja od lokalnega bivališča do običajnega delovnega mesta, je obračunljiv kot del ur, porabljenih za storitve.

4.2 Davki

Stroški in izdatki bodo ugotovljeni brez upoštevanja kakršnihkoli davkov. V primeru če kakršenkoli organ na kakršnokoli transakcijo v okviru te pogodbe določi dajatev, davek ali pristojbino, z izjemo tistih, ki veljajo na podlagi IBM-ovega čistega prihodka, naročnik soglaša s tem, da plača ta znesek tako, kot je podrobno določeno v računu ali v dokumentaciji o oprostitvi prometnega davka.

4.3 Plačevanje računov

IBM bo izstavljal račune v skladu z določili dogovora o obsegu dela. Razen v primeru, ko dogovor o obsegu dela določa drugače, bodo vsi zneski: (i) navedeni v evrih; (ii) zapadli v plačilo po naročnikovem prejemu računa; in (iii) plačljivi tako, kot IBM podrobno določa v računu. Naročnik soglaša s tem, da plača skladno s temi določili, vključno s kakršnimikoli

zamudnimi obrestmi. V primeru zamujenega plačila ali neplačila si IBM pridržuje pravico, da preneha z opravljanjem storitev in da zaračuna obresti na zapadle zneske.

4.4 Spremembe nagrade

IBM lahko poveča cene za porabljeni čas in gradiva za storitve s pisnim sporočilom, ki ga pošlje naročniku trideset dni vnaprej.

5. Trajanje pogodbe in prenehanje

5.1 Trajanje pogodbe

Ta pogodba bo veljala od datuma začetka veljavnosti, ki je naveden v dogovoru o obsegu dela, če je naveden, oziroma, v primeru, ko datum začetka veljavnosti pogodbe ni naveden, od datuma, ko dogovor o obsegu dela podpišeta obe pogodbeni stranki. Veljavnost te pogodbe se bo nadaljevala, dokler ne bodo opravljene storitve, ki so navedene v dogovoru o obsegu dela oziroma dokler pogodba ne bo predčasno odpovedana, v skladu s spodaj navedenimi določili.

5.2 Prenehanje z odpovedjo

Razen v primeru, ko dogovor o obsegu dela določa drugače, to pogodbo lahko odpove ena ali druga pogodbeni stranka kadarkoli, s pisno odpovedjo drugi pogodbeni stranki, z najmanj 30 (trideset) dnevni odpovedni rok.

5.3 Prenehanje zaradi kršitve

To pogodbo lahko odpove ena ali druga pogodbeni stranka s pisno odpovedjo, ki ima takojšnjo veljavnost, v primeru če druga pogodbeni stranka stori materialno kršitev kateregakoli določila te pogodbe in ta kršitev ni odpravljena v roku 30 (trideset) dni od pisne zahteve za odpravo te kršitve (oziroma v primeru, ko kršitve ni mogoče odpraviti v takšnem roku, če v roku 30 (trideset) dni niso bili opravljeni ukrepi za odpravo kršitve).

Učinek prenehanja

Ob prenehanju te pogodbe bo naročnik IBM-u plačal za vse storitve, ki so bile opravljene do datuma prenehanja in v primeru, ko pogodba preneha z odpovedjo naročnika ali z odpovedjo IBM-a zaradi kršitve, bo naročnik plačal dodatne stroške, ki jih razumno prevzame IBM, kot posledico predčasnega prenehanja storitev, na primer stroške, ki se nanašajo na podpogodbe ali na selitve. IBM bo opravil razumne ukrepe zato, da bo, kolikor je le mogoče, zmanjšal vse takšne dodatne stroške. Razen v primeru, ko je v dogovoru o obsegu dela določeno drugače, bo tam, kjer so bile storitve opravljene na podlagi plačila fiksne cene, naročnik IBM-u plačal vse zapadle zneske na datum prenehanja, v skladu s plačilnim načrtom, ki je naveden v dogovoru o obsegu dela, dodatno k temu pa vsa zadržana povezana plačila, skupaj s plačili na podlagi porabljenega časa in gradiv za storitve, ki so bile opravljene po datumu zadnjega veljavnega plačila v skladu s plačilnim načrtom.

6. Zaupnost

6.1 IBM soglaša s tem, da so informacije, ki jih naročnik označi kot zaupne in vsi finančni, statistični podatki, podatki o naročnikih, o trženju ter podatki o osebju, ki se nanašajo na poslovanje naročnika, vsakokrat, ko so v zvezi s to Pogodbo razkriti IBM-u, zaupne informacije naročnika (v nadaljnjem besedilu "naročnikove zaupne informacije"). Naročnik soglaša s tem, da so informacije, ki jih je kot zaupne označil IBM in IBM-ove metodologije (vključno in brez omejitev, označene z znakom TM), izdelki, orodja in lastniška programska oprema, izobraževalna gradiva, industrijske šablone in podatki ter

vse posodobitve, spremembe in dodatki k prej omejenim podatkom, vsakokrat ko so razkriti naročniku, v zvezi s to pogodbo, so zaupne IBM-ove informacije (v nadaljnjem besedilu "IBM-ove zaupne informacije"). Naročnikove zaupne informacije in IBM-ove zaupne informacije so v nadaljevanju skupno imenovane "zaupne informacije". Nobena od pogodbenih strank ne bo, brez predhodnega soglasja druge pogodbene stranke, razkrila nobeni tretji osebi nobene od zaupnih informacij, ki jo je prejela od druge pogodbene stranke za namene opravljanja ali sprejemanja storitev. Vsaka od pogodbenih strank soglaša s tem, da bo vse takšne zaupne informacije, ki jih je prejela od druge pogodbene stranke, njeno osebje (oziroma osebje njenih posameznih podružnic), lahko uporabljalo samo za namene zagotavljanja ali sprejemanja storitev, v okviru te ali katerekoli druge pogodbe, sklenjene med pogodbenima strankama. Te omejitve ne bodo veljale za kakršnekoli informacije: (i) ki so že postale ali postanejo splošno razpoložljive za javnost, razen če gre za posledico kršitve obveznosti po tej klavzuli 6; (ii) so pridobljene od tretje osebe, brez obveznosti varovanja zaupnosti; (iii) ki jih neodvisno razvija ali jih je razvil prejemnik (oziroma ena od njegovih podružnic) ali so njemu oziroma njim bile znane pred prejemom; ali (iv) ki so splošno znane oziroma jih lahko razpoznavajo tudi ostali, ne samo pogodbene stranke, z običajnim strokovnim znanjem računalništva ali poznavanjem oblikovanja procesov, programiranja ali poslovanja naročnika. Nobena od pogodbenih strank ne bo odgovorna drugi pogodbeni stranki za nenamerno ali za naključno razkritje zaupnih informacij, če do razkritja pride kljub njenemu izvajanju enake ravni varovanja in skrbnosti, ki jo takšna pogodbeni stranka običajno uporablja pri varovanju svojih lastnih zaupnih informacij. Za zaupne informacije, ki so razkrite v okviru te pogodbe, bodo veljala določila te klavzule 6 za obdobje 2 (dveh) let po začetnem datumu razkritja.

6.2 Ne glede na določila zgoraj navedene klavzule 6.1, bo vsaka pogodbeni stranka upravičena, da razkrije zaupne informacije druge pogodbene stranke: (i) svojim posameznim zavarovateljem ali pravnim svetovalcem; in (ii) tretji osebi, v takšnem obsegu, kot ga zahteva kakršnokoli sodišče pristojne zakonodaje, vladni ali upravni organ, ali v primerih, ko obstaja pravna pravica, obveznost ali zahteva za razkritje, pod pogojem, da je v primeru podklavzule 6.2 (ii) kjer je razumno izvedljivo (in brez kršitve kakršnekoli pravne ali upravne zahteve) najmanj 2 (dva) delovna dneva vnaprej pisno sporoči najprej drugi pogodbeni stranki. Ne glede na karkoli nasprotnega, IBM lahko razkrije zaupne informacije, na katere se nanaša klavzula 6 te pogodbe (i) IBM-ovim podružnicam ali (ii) tretji osebi, kot je morda potrebno za opravljanje storitev, pod pogojem, da takšna tretja oseba pisno soglaša s tem, da jo vežejo podobni pogoji in določila. IBM lahko podobno zadrži delovne dokumente iz področja svojega delovanja v papirni obliki ali v elektronskem formatu za interno uporabo IBM-a ali njegovih podružnic.

6.3 Ne glede na zgoraj navedeni klavzuli 6.1 in 6.2, IBM lahko navaja izvajanje storitev svojim naročnikom in perspektivnim naročnikom kot dokaz IBM-ovih izkušenj, razen v primeru, ko se naročnik in IBM konkretno pisno dogovorita drugače.

7. Odškodninska odgovornost

7.1 Omejitve

Utegnejo se pojaviti okoliščine, v katerih je naročnik zaradi neizpolnitve na IBM-ovi strani ali zaradi druge odškodninske odgovornosti upravičen do plačila odškodnine od IBM-a. Ne glede na osnovo, po kateri je naročnik upravičen do odškodninskega zahtevka nasproti IBM-u (vključno z bistveno kršitvijo pogodbe, malomarnostjo, nepravilno interpretacijo ali z drugim pogodbenim ali odškodninskim zahtevkom), je IBM odškodninsko odgovoren največ za:

1. plačila, ki se nanašajo na spodaj navedeno klavzulo glede patentov in avtorskih pravic;

2. odškodnino za telesne poškodbe (vključno s smrtjo) in za škodo na nepremičninah ter za škodo na kakršnikoli osebni lastnini, za katero je IBM pravno odškodninsko odgovoren; in

3. znesek katerekoli druge dejanske neposredne škode, do največ 500,000 evrov (petstotisoč evrov) ali do protivrednosti v lokalni valuti ali za stroške oziroma za zneske, ki so plačani ali ki so zapadli in so plačani IBM-u (če gre za periodična plačila, velja plačilo za 12 mesecev) v okviru tega dogovora o obsegu dela.

Ta omejitev velja za vse IBM-ove pogodbene podizvajalce in za podružnice. Gre za najvišji možni znesek, za katerega so kolektivno odgovorni IBM, njegove podružnice in njegovi pogodbeni podizvajalci.

7.2 Zadeve za katere IBM ni odškodninsko odgovoren

V nikakršnih okoliščinah IBM, njegove podružnice in njegovi pogodbeni podizvajalci niso odškodninsko odgovorni za kateregakoli od naslednjih dogodkov, celo če so bili obveščeni o možnosti, da pride do njih:

1. izguba ali poškodovanje podatkov;
2. posebna, naključna ali posredna škoda ali kakršnakoli gospodarska posledična škoda; ali
3. izgubljeni dobički, posli, prihodek, dobro ime ali predvideni prihranki.

7.3 Ne glede na karkoli nasprotnega v tej klavzuli 7, so storitve in gradiva, ki so predmet dobave, zagotovljena samo za naročnikovo korist in uporabo, razen v primeru, ko je v dogovoru o obsegu dela določeno drugače. Glede na to naročnik ne sme zagotavljati kopij gradiv, ki so predmet dobave ali omogočati uporabo storitev kakršnikoli tretji osebi. IBM ne sprejema nikakršne odškodninske odgovornosti do katerekoli tretje osebe, ki ima koristi od storitev, ki uporablja storitve ali si pridobi dostop do gradiv, ki so predmet dobave.

8. Splošno

8.1 Sklepanje podpogodb

IBM lahko sklene podpogodbo za kakršenkoli del storitev z enim ali z več pogodbenimi podizvajalci, ki jih izbere IBM, vendar to ne vpliva na IBM-ove obveznosti do naročnika glede storitev, ki so opravljene v okviru te pogodbe, v odvisnosti od drugih določil te pogodbe. Kakršnokoli sklicevanje na IBM-ovo osebje v tej pogodbi vključuje IBM-ove agente in osebje pogodbenih podizvajalcev.

8.2 Podružnice

V tej pogodbi pojem "podružnica" pomeni kakršnokoli pravno osebo, ki od časa do časa nadzoruje, je nadzorovana ali je pod skupnim nadzorom z relevantno pogodbeno stranko ali pravno osebo, kjer pojem "nadzor" pomeni imeti sposobnost za nadzor upravljanja in politik pravne osebe (vključno in brez omejitve, s pomočjo večine glasovalnih pravic ali s pomočjo pravice za postavljanje ali odpoklic večine upravnega odbora).

8.3 Višja sila

Nobena od pogodbenih strank ne bo odgovorna drugi pogodbeni stranki za kakršnokoli neizpolnitev obveznosti, ki so jo povzročile okoliščine, ki so izven njenega razumnega nadzora. Ta klavzula ne velja za kakršnekoli obveznosti naročnika glede plačevanja stroškov za opravljene storitve.

8.4 Izvoz in uvoz

Vsaka pogodbeni stranka mora upoštevati vse ustrezne izvozne in uvozne predpise, vključno s tistimi, ki veljajo v Združenih državah Amerike in prepovedujejo ali omejujejo izvoz določnim uporabnikom ali določenim končnim uporabnikom.

8.5 Odstop

Nobena od pogodbenih strank ne sme odstopiti, prenesti ali obremeniti katerekoli od svojih posameznih pravic in obveznosti oziroma si kako drugače prizadevati za poseganje v katerokoli od svojih posameznih pravic ali obveznosti v okviru te pogodbe brez predhodnega pisnega soglasja druge pogodbene stranke, razen v primeru, ko IBM lahko, brez soglasja, odstopi ali prenese svoje pravice in obveznosti osebi ali osebam, katere oziroma katerih identiteto lahko IBM pisno posreduje naročniku in kateri oziroma katerim je bilo preneseno njegovo celotno poslovanje ali del njegovega poslovanja. IBM sme tudi odstopiti svoje pravice brez prejema soglasja naročnika, zato, da prejme plačila v okviru te pogodbe. Sklicevanja v tej pogodbi (vključno brez omejitve v klavzuli 7) na "naročnika" ali na "naročnik" bodo vključevala njihove posamezne prejemnike in prevzemnike v okviru te klavzule 8.4, razen v primeru, ko kontekst razumno zahteva drugače.

8.6 Odpoved

V odvisnosti od klavzule 8.10, nobena zamuda ene ali druge pogodbene stranke glede uveljavljanja kateregakoli pogoja ali določila te pogodbe ne bo vplivala na takšne pravice in na pooblastila pogodbene stranke, ki izhajajo iz te pogodbe in jih tudi ne bo omejevala. Veljale bodo samo pisne odpovedi kateregakoli določila ali pogoja te pogodbe.

8.7 Sporočila in druge komunikacije

Sporočila morajo biti v pisni obliki in morajo biti vročena bodisi osebno, poslana z vnaprej plačano priporočeno pošto ali poslana po telefaksu na naslov druge pogodbene stranke, navedene v tej pogodbi ali na katerikoli drug naslov, ki ga je relevanten naročnik morda sporočil drugemu naročniku v času veljavnosti te pogodbe. Vsa sporočila, poslana po pošti, bodo veljala za dostavljena 48 ur potem ko so bila odposlana. Vsa sporočila, ki so poslana po telefaksu ali so vročena osebno, bodo veljala za dostavljena naslednji delovni dan, ki sledi njihovemu odpošiljanju.

8.8 Elektronske komunikacije

V obsegu, ki ga dovoljuje lokalna zakonodaja, lahko vsaka pogodbeni stranka komunicira z drugo s pomočjo elektronskih sredstev in se taka komunikacija šteje kot enako sprejemljiva pisni. Identifikacijska koda (imenovana »uporabniški ID«), vsebovana v elektronskem dokumentu, zadostuje za potrditev pošiljateljeve identitete in avtentičnosti dokumenta.

8.9 Dopolnilo

Nobeno dopolnilo k tej pogodbi ne bo veljavno, če ne bo opravljeno v pisni obliki in če ga ne bosta podpisali obe pogodbeni stranki. Dodatni ali različni pogoji v kakršnikoli pisni komunikaciji naročnika (na primer naročila) so nični.

8.10 Podaljšanje trajanja in veljavnost določil pogodbe

Določila te pogodbe, katerih namen je podaljšanje trajanja prek njene odpovedi ali njenega prenehanja bodo veljala še naprej in bodo še naprej obvezovala obe pogodbeni stranki. Če katerokoli določilo te pogodbe šteje za neveljavno, bodisi v celoti ali delno, bo za takšno določilo (ali relevantni del, v danem primeru) veljalo, da ne predstavlja dela te pogodbe. V nobenem primeru ne bo prizadeta možnost uveljavljanja preostalega dela te pogodbe. Nobena pogodbeni stranka ne bo sprožila sodnega postopka, ki bi izviral iz te pogodbe več kot dve leti po tem ko se je pojavil razlog za ta sodni postopek.

8.11 Delo za druge naročnike

IBM-u in njegovim podružnicam nič v tej pogodbi ne bo preprečevalo, da bi opravljali storitve za druge naročnike in prav tako jih pri tem nič ne bo omejevalo.

8.12 Odnosi med pogodbenimi strankami

IBM je neodvisen pogodbenik in je odgovoren za plačilo vseh prispevkov in davkov zaposlenih merjeno po plačilu, ki je plačano IBM-ovim zaposlenim tako, kot zahtevajo vsi veljavni zvezni, državni in lokalni zakonski predpisi. IBM ne prevzema izpolnjevanja nobene upravne obveznosti naročnika ali odgovornosti za posle ali poslovanje naročnika. Naročnik je odgovoren za rezultate, ki jih dosega z uporabo storitev.

8.13 Patenti in avtorske pravice

8.13.1 V primeru če tretja oseba zatrjuje, da gradiva, ki so predmet dobave in jih IBM zagotavlja naročniku, kršijo patent ali avtorske pravice te tretje osebe, bo IBM na svoje stroške zavaroval naročnika pred tem zahtevkom in bo plačal vse stroške, odškodnine in odvetniške stroške, ki jih dokončno prisodi sodišče ali ki so vključeni v poravnavo, ki jo odobri IBM, pod pogojem, da naročnik:

1. nemudoma pisno obvesti IBM o zahtevku; in
2. dovoli IBM-u, da nadzoruje obrambo in vsa z njo povezana pogajanja glede poravnave ter da pri tem sodeluje z IBM-om.

8.13.2 Pravna sredstva – Če je vložen tak zahtevek oziroma je verjetno, da bo vložen, naročnik soglaša s tem, da bo IBM-u dovolil, da mu omogoči nadaljnjo uporabo gradiv, ki so predmet dobave ali njihovo spremembo ali njihovo zamenjavo s takšnimi gradivi, ki so jim vsaj funkcionalno enakovredna. Če IBM ugotovi, da nobena od teh možnosti ni razumno na voljo, naročnik soglaša s tem, da vrne gradiva, ki so predmet dobave IBM-u, na njegovo pisno zahtevo, nakar bo IBM naročniku dal dobropis, ki je enak tistemu znesku, ki ga je naročnik plačal IBM-u za izdelavo gradiv, ki so predmet dobave.

To predstavlja celotno IBM-ovo obveznost do naročnika, glede kakršnegakoli zahtevka v zvezi s kršitvijo.

8.13.3 Zahtevki za katere IBM ni odgovoren -

IBM nima nikakršne odgovornosti glede kateregakoli zahtevka, ki je osnovan na čemerkoli od naslednjega:

1. karkoli kar zagotovi naročnik in je vgrajeno v gradiva, ki so predmet dobave ali IBM-ova usklajenost s kakršnimkoli načrti, specifikacijami ali navodili, ki jih zagotovi naročnik ali tretja oseba v njenem imenu;
2. Naročnikova sprememba gradiv, ki so predmet dobave; ali
3. kombinacija, delovanje ali uporaba gradiv, ki so predmet dobave s katerimkoli izdelkom, podatki, napravo ali poslovno metodo, ki je ni zagotovil IBM ali distribucija, delovanje ali uporaba gradiv, ki so predmet dobave v korist tretje osebe (z izjemo naročnikovih podružnic).

8.14 Zahtevki tretje osebe

Ob upoštevanju klavzule 7, ta pogodba ne bo ustvarjala nikakršne pravice ali razloga za tožbo za katerokoli tretjo osebo. V okviru te pogodbe IBM ne bo odgovoren za noben zahtevek tretje osebe proti naročniku, razen tako kot je opisano v zgornji klavzuli glede patentov in avtorskih pravic ali tako kot dovoljuje zgoraj navedena klavzula glede odškodninske odgovornosti za telesno poškodbo (vključno s smrtjo) ali za škodo na nepremičnem ali premičnem osebem premoženju, za katerega je IBM zakonsko odškodninsko odgovoren.

8.15 Informacije o poslovnih stikih

Naročnik soglaša s tem, da družbi International Business Machines Corporation in njenim podružnicam dovoli shranjevanje in uporabljanje informacij naročnika o poslovnih stikih, vključno z imeni, s poslovnimi telefonskimi številkami podjetij in z naslovi elektronske pošte podjetij, kjerkoli poslujejo. Takšne informacije bodo obdelovane in uporabljene v zvezi z našimi poslovnimi stiki in jih je možno posredovati tudi pogodbenikom, ki delajo v IBM-ovem imenu, v imenu IBM-ovih poslovnih partnerjev, ki pospešujejo, tržijo in podpirajo določene IBM-ove izdelke in storitve ter prejemnikom družbe International Business Machines Corporation in njenih poslovalnic za takšne vrste uporabe, ki so skladne z našimi poslovnimi odnosi.

8.16 Celovitost pogodbe

Ta pogodba, vključno z vsemi dodatki ali dokumenti, ki se nanjo nanašajo, predstavlja celoten dogovor med naročnikom in med IBM-om glede storitev. Zamenjuje in nadomešča vse predhodne predloge, korespondenco, dogovore ali druga sporočila, bodisi pisna ali ustna. Nobena od pogodbenih strank drugi pogodbeni stranki ni odgovorna, po načelu pravičnosti ali drugače, za kakršnokoli izjavo, ki ni zapisana v tej pogodbi. Vsaka od pogodbenih strank potrjuje, da se ni zanašala na izjavo druge pogodbene stranke, razen na tiste, ki so izrecno zapisane v tej pogodbi in da zaradi takih izjav ni bila napeljana k sklenitvi te pogodbe. Naslovi so v to pogodbo vključeni zaradi lažjega branja pogodbe, vendar ne predstavljajo sestavnega dela te pogodbe.

9. Jamstva

IBM jamči, da vsako od storitev opravlja z uporabo razumne skrbnosti in strokovne usposobljenosti ter v skladu z njenim sedanjim opisom, (vključno s kriteriji za sprejem), ki je naveden v dogovoru o obsegu dela. **TA JAMSTVA SO NAROČNIKOVA IZKLJUČNA JAMSTVA IN NADOMEŠČAJO VSA DRUGA JAMSTVA ALI POGOJE, BODISI IZRECNE ALI VSEBOVANE, VENDAR NE OMEJENO LE NA TO, VSEBOVANA JAMSTVA ALI POGOJE GLEDE TRŽNOSTI IN PRIMERNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN.**

10. Geografski obseg, veljavna zakonodaja in reševanje sporov

10.1 Geografski obseg

Pravice, dolžnosti in obveznosti vsake od pogodbenih strank so veljavne samo v Republiki Sloveniji, toda vse licence so veljavne tako, kot so konkretno dodeljene.

10.2 Reševanje sporov

V primeru, da bi se med naročnikom in med IBM-om pojavil spor, si bosta pogodbeni stranki prizadevali, da bi spor rešili v dobri veri in s pomočjo pogajanj, v skladu s postopkom eskalacije (Escalation Procedure), če le-ta obstaja in je opisan v dogovoru o obsegu dela. V primeru ko naročnik in IBM soglašata glede tega, da bi bilo morda koristno, da bi si pogodbeni stranki prizadevali rešiti spor z neobvezujočim posredovanjem, brez vpliva na pravico pogodbenih strank, do tega, da sprožita ločeni sodni postopek, v primeru: (i) kakršnekoli prošnje za odredbeno oprostitev za preprečitev ali omejitev kršitve ali neizpolnitve kakršnekoli obveznosti glede varovanja zaupnosti, ali (ii) izterjave kakršnihkoli neplačanih in zapadlih terjatev, ki jih pogodbeni stranka dolguje v okviru te pogodbe.

10.3. Veljavno pravo in sodna pristojnost – Tako naročnik kot IBM soglašata z uporabo zakonov Republike Slovenije za presojo, pojasnjevanje in uveljavljanje vseh naročnikovih in IBM-ovih pravic, dolžnosti in obveznosti, ki izhajajo iz predmeta te pogodbe ali so na kakršenkoli način z njim povezane, ne glede na neskladnost zakonskih načel.

Konec dokumenta